

Proyecto de Rótulos

En función de la información exigida en los rótulos de los productos importados según el Anexo III.B de la Disposición 2318/02 (TO 2004) se propone el siguiente proyecto de rótulo:

Fabricante: Hamilton Medical AG, 8 Via Crusch, 7402 Bonaduz, Suiza

Importado por: JAEJ S.A. Catamarca 3426 Martínez, Bs. As.

Marca Hamilton

Respirador HAMILTON-MR1

Número de Serie: XXXXX

Fecha de Fabricación

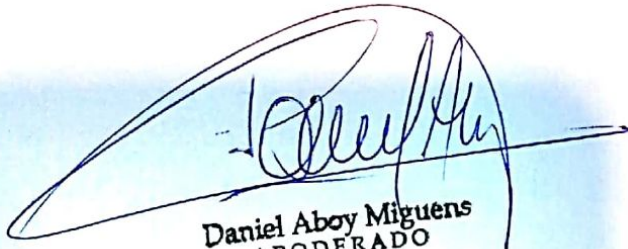
Condiciones de almacenamiento, conservación y manipulación, instrucciones especiales de operación, advertencias o precauciones - Ver instrucciones de Uso en Manual de Usuario

Condiciones almacenam. y transporte: Temperatura -20 a 50°C - Humedad relativa menor a 95%

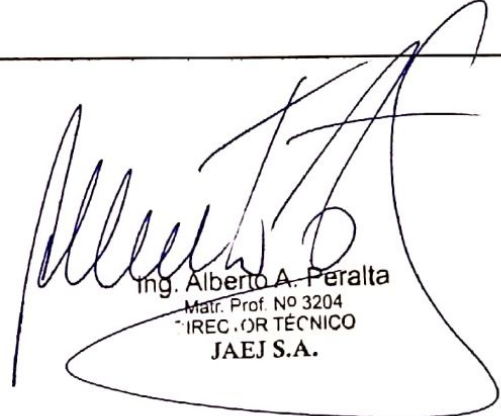
Director Técnico: Ing. Alberto Peralta – Matrícula 3204

Uso exclusivo a profesionales e instituciones sanitarias

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM 342-185



Daniel Aboy Miguens
APODERADO
DNI: 18.286.978
JAEJ S.A.



Ing. Alberto A. Peralta
Matr. Prof. Nº 3204
DIRECTOR TÉCNICO
JAEJ S.A.

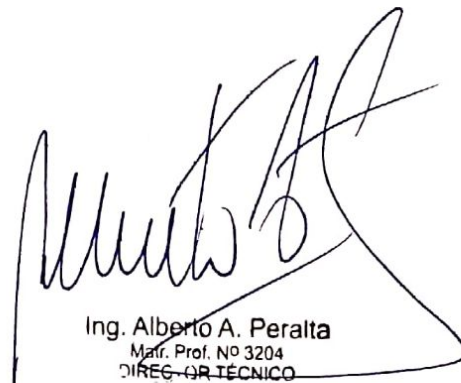
RESPIRADOR

HAMILTON-MR1

INSTRUCCIONES DE USO según Anexo III.B de la Disp. 2318/02 (TO 2004)


Daniel Aboy Miguens
APODERADO
DNI: 18.286.978
JAEJ S.A.

HAMILTON
MEDICAL


Ing. Alberto A. Peralta
Matr. Prof. N° 3204
DIREC. GR. TÉCNICO
JAEJ S.A.

En función de la información exigida en los rótulos de los productos importados según el Anexo III.B de la Disposición 2318/02 (TO 2004) se propone el siguiente proyecto de rótulo:

Fabricante: Hamilton Medical AG, 8 Vía Crusch, 7402 Bonaduz, Suiza
Importado por: JAEJ S.A. Catamarca 3426 Martínez, Bs. As.
Marca Hamilton
Respirador HAMILTON-MR1
Condiciones de almacenamiento, conservación y manipulación, instrucciones especiales de operación, advertencias o precauciones - Ver instrucciones de Uso en Manual de Usuario
Condiciones almacenam. y transporte: Temperatura -20 a 50°C - Humedad relativa menor a 95%
Director Técnico: Ing. Alberto Peralta - Matrícula 3204
Uso exclusivo a profesionales e instituciones sanitarias
AUTORIZADO POR LA ANMAT PM 342-185

Toda la documentación que no esté impresa en la etiqueta original del producto, será colocada por JAEJ en una etiqueta secundaria.

Prestaciones contempladas en el ítem 3 del Anexo de la Resolución GMC N° 72/98 que dispone sobre los Requisitos Esenciales de Seguridad y Eficacia de los Productos Médicos (Punto 3.2 – Anexo IIIB)

El producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad y eficacia según la evidencia y normativas detalladas en el Informe Técnico.

Finalidad del PM (Punto 3.3 – Anexo IIIB)

El respirador HAMILTON-MR1 está indicado para proporcionar asistencia ventilatoria en pacientes adultos, pediátricos y neonatales. Su uso está previsto en la unidad de cuidados intensivos, la unidad de cuidados intermedios, el servicio de urgencias, la unidad de cuidados agudos de larga duración o la sala de recuperación, durante la transferencia de pacientes con respiración asistida dentro del hospital. Además, el respirador HAMILTON-MR1 es adecuado para ventilar pacientes en un entorno de MRI si se tienen en cuenta las precauciones correctas, ya que está aprobado para el uso cerca de equipos de campo magnético estático de 1,5 T y 3,0 T.

Los respiradores HAMILTON están diseñados para ser utilizados por profesionales de atención sanitaria cualificados con conocimientos sobre ventilación mecánica, personal de servicios médicos de urgencias con conocimientos básicos sobre ventilación mecánica y técnicos de primeros auxilios bajo la dirección de profesionales de atención médica cualificados.

Efectos secundarios no deseados

Los Respiradores utilizados bajo estricta vigilancia de Institución Sanitaria o Profesional de la Salud, siguiendo las instrucciones de uso, mantenimiento y funcionamiento, no presentan efectos secundarios nocivos para el paciente.

El uso de los Respiradores debe reservarse exclusivamente para administración de ventilación mecánica invasiva y no invasiva mediante la provisión de gas al paciente según determinadas condiciones de presión, flujo, volumen y tiempo, y en algunos casos, entrega adicional de medicación a través de nebulizaciones. Esta terapia solo debe hacerse bajo estricta presencia médica, respetando las indicaciones del fabricante respecto de instrucciones de uso, insumos, descartables, etc. Cualquier otra utilización podría suponer riesgo para el paciente.

Combinación o conexión con otros productos médicos

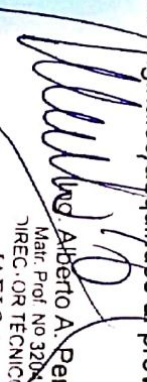
Todo equipo auxiliar conectado al los Respiradores resultará en la formación de un sistema electromédico y, por tanto, debe cumplir con los requisitos de las normas IEC60601-1. Los accesorios para interconectar los Respiradores con otros equipos deben ser los originales/adquiridos al proveedor autorizado


Daniel Adoy Milgroms
AFODERADO
DNT 16.286.979

JAEJ S.A.

2

Instrucciones de USO - Respirador Hamilton MR1


Matr. Prof. No 3204
Ing. REC.-OR TÉCNICO
ALBERTO A. PERALTA

Hay una variedad de accesorios, partes y componentes que integran este producto médico y que le confieren características adicionales, que se detallan a continuación:

- ### Verificación de correcta instalación y manipulación (Punto 3.4 / 3.9- Anexo IIIB)

- La toma de corriente donde se enchufe el equipo debe estar cerca del mismo y fácilmente accesible. Coloque el cable de modo que nadie lo pise. No coloque ningún objeto sobre el cable. Verifique que el cable no quede tirante.
- [Handwritten signature]*
Mauricio A. Peralta
Mauricio A. Peralta
Mauricio A. Peralta
- [Handwritten signature]*
Mauricio A. Peralta
Mauricio A. Peralta
- 3 Instrucciones de USO – Respirador Hamilton MIR1
- APODERADO
DNI: 18.286.978
IAEJ S.A.

- Conecte la conexión del suministro de aire a la parte trasera del respirador y apriétela.
- Conecte la conexión del suministro de O2 a la parte trasera del respirador y apriétela.
- Conecte los accesorios correspondientes antes de encender la unidad según la indicación del profesional de la salud. Encienda el equipo y aguarde los tests de correcto funcionamiento. En caso de que el Respirador no responda consulte con el proveedor del dispositivo.
- Conecte el circuito del paciente al respirador.
- En caso de utilizar el nebulizador, consulte el procedimiento de colocación en el manual de usuario.
- Sitúe y posicione el Respirador de manera que las entradas y la salida de aire no estén obstruidas. La unidad y en particular la zona de entrada de aire, debe estar ubicada en un espacio bien ventilado para evitar la entrada de los contaminantes suspendidos en el aire.
- Para el técnico: Compruebe que los valores de presión de aire suministrados corresponden a los valores configurados habida cuenta de las tolerancias.
- Para efectuar el mantenimiento preventivo de los Respiradores se deben respetar las prescripciones del fabricante definidas en el Manual de Mantenimiento y sus eventuales actualizaciones. Las operaciones deben ser efectuadas por los técnicos que hayan recibido la formación correspondiente. Solo se deben utilizar recambios de origen.
- Para operaciones más completas de instalación remítase al manual de usuario del respirador en particular.

Operaciones de mantenimiento y calibrado

- El mantenimiento debe ser realizado por personal autorizado que haya recibido instrucción de fábrica al respecto.

Mantenimiento preventivo

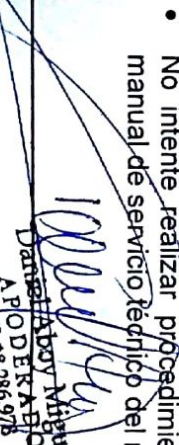
- Deseche todos los componentes que retire del dispositivo de acuerdo con los protocolos del hospital. Siga todas las normativas federales, estatales y locales relativas a la protección medioambiental, sobre todo a la hora de desechar el dispositivo electrónico o partes del mismo (por ejemplo, el sensor de O2).
- Recomendamos que documente todos los procedimientos de mantenimiento preventivo.
- No está permitido realizar tareas de servicio técnico o mantenimiento con pacientes conectados.
- Si no se usa filtro antibacteriano (inspiratorio), el dispositivo se considera contaminado y debe llevarse al servicio técnico.

Sensor de O2

- Sustituya el sensor de O2 únicamente por un sensor de O2 original de Hamilton Medical; de lo contrario, no funcionará la medición de oxígeno y se generarán alarmas relacionadas con ello de forma permanente.
- Para evitar fugas dentro del respirador, asegúrese de que siempre haya instalada un sensor de O2, incluso si utiliza un monitor externo o desactiva la monitorización de oxígeno.
- No está permitido que haya gases adicionales en el lugar de muestreo de O2, puesto que afectaría a las mediciones de gas.
- El sensor de O2 paramagnético solo se debe cambiar si falla. En ese caso, póngase en contacto con el servicio técnico para su reparación.

Reparación y pruebas

- Para garantizar un servicio adecuado de reparación y evitar la posibilidad de daños físicos, únicamente el personal autorizado de Hamilton Medical podrá proporcionar servicio técnico al respirador siguiendo las instrucciones del manual de servicio técnico del respirador. Además, el personal de servicio técnico autorizado de Hamilton Medical es el único que puede reparar todos los accesorios y dispositivos.
- El fabricante solo es responsable de la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento del respirador si se cumplen todos estos criterios:
 - Las operaciones de montaje, ampliación, reajuste, modificación o reparación las realiza personal formado adecuadamente.
 - La instalación eléctrica de la sala en cuestión cumple los requisitos adecuados.
 - El sistema del respirador se utiliza de acuerdo con el manual del operador del respirador.
- No intente realizar procedimientos de servicio técnico distintos de los especificados en el manual de servicio técnico del respirador.



 Date: 18/06/2024

 A P O D E R A T O

 DNI: 18.286.978

 JAEJ S.A.

4

 Instrucciones de USO – Respirador Hamilton MR1

Ing. Alberto A. Peralta

 Max. Prof. No 3204

 SERVICIO TÉCNICO

- Cualquier intento de modificar el hardware o el software del respirador sin el consentimiento expreso y por escrito de Hamilton Medical anulará automáticamente todas las garantías y responsabilidades.

Programa de mantenimiento preventivo


Intervalo	Componente/ accesorio	Procedimiento
Entre pacientes y de acuerdo con las normas del hospital	Circuito respiratorio (incluida la máscara, el filtro inspiratorio, el sensor de flujo, el depósito del nebulizador, la cubierta y la membrana de la válvula espiratoria)	Reemplácelos por componentes esterilizados o componentes nuevos de uso único. Realice la prueba de estanqueidad y la calibración correspondiente (capítulo 4).
	Respirador completo	Realice las comprobaciones previas a la puesta en funcionamiento (apartado 4.2).
Cada dos días o según las normas del hospital	Circuito respiratorio	Vacíe el agua que pueda haber en los tubos respiratorios o en los colectores de agua. Compruebe que los componentes no presentan daños. Sustitúyalos, en caso necesario.

Cada mes (o con más frecuencia, en caso necesario)

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de contaminación cruzada entre pacientes a través del filtro del ventilador, realice siempre las operaciones de mantenimiento en los plazos de tiempo indicados.

Cada 6 meses	Filtro del ventilador (panel posterior)	Compruebe si hay polvo o suciedad acumulados. Límpielo o sustitúyalo, en caso necesario.
	Baterías	Recargue las baterías; para ello, enchufe el respirador a la fuente de alimentación principal durante 4 horas como mínimo.
	Celda de oxígeno	Sustitúyala si se ha agotado.
Anualmente o cada 5000 horas, según lo que ocurra primero o según sea necesario	Filtro HEPA de entrada de aire	Sustitúyalo.
	Respirador	Realice el mantenimiento preventivo relacionado con el servicio técnico. ¹
	Climatización. El funcionamiento a temperaturas más elevadas o concentraciones de oxígeno más altas reduce la vida útil de la celda.	


Daniel Abay Migüens
A.P.O.D.E.R.A.D.O.
DNI: 18.286.978
JATJ S.A.

Riesgos relacionados con la implantación del PM (Punto 3.5 – Anexo IIIB)
Los Respiradores NO son productos implantables.

Riesgos de interferencia recíproca (Punto 3.6 – Anexo IIIB)
Los Respiradores NO ocasionan riesgos de interferencia recíproca relacionados con la presencia del PM en investigaciones o tratamientos específicos.

Rotura del envase (Punto 3.7 – Anexo IIIB)

Los Respiradores no cuentan con envase protector de esterilidad ni deben ser reesterilizados. Deben sí manipularse y limpiarse según se indique a continuación.

Reutilización, limpieza (Punto 3.8 – Anexo IIIB)

- Los Respiradores son productos reutilizables, que deben ser limpiados y mantenidos según lo indique el fabricante.
- Los componentes del respirador deben limpiarse y desinfectarse de forma periódica a través de los métodos y las soluciones de limpieza específicos para cada componente.
- Es importante que use el método y los materiales apropiados al limpiar y desinfectar el respirador y sus componentes, no solo para evitar dañar el equipo, sino también para evitar la contaminación cruzada.
- Al trabajar con los componentes del respirador, así como al emplear los métodos y los agentes de limpieza correspondientes, tenga en cuenta lo siguiente:
- No realice ningún procedimiento de descontaminación que no haya recomendado Hamilton Medical o el fabricante original.
- Aunque ofrecemos directrices sobre los agentes y las concentraciones, si tiene dudas específicas sobre el uso de un producto de limpieza o desinfectante en particular, póngase en contacto con el fabricante.
- Una vez limpios y desinfectados los componentes, asegúrese de realizar las pruebas y calibraciones indicadas en el manual de usuario

Para limpiar las piezas del dispositivo


- Desmonte los componentes. Los circuitos respiratorios deben desmontarse por completo.
- Lave los componentes con agua tibia y jabón o un detergente suave adecuado.
- Aclare los componentes con abundante agua templada.
- Déjelos secar al aire.
- Inspeccione todos los componentes y sustitúyalos, si presentan algún daño.
- Si desea esterilizar o desinfectar el componente, continúe con el procedimiento de esterilización/desinfección apropiado según se describe en la documentación del producto. Si no va a esterilizar o desinfectar el componente, vuelva a montar e instalar las piezas (si procede) y realice todas las pruebas necesarias.


Para desinfectar los componentes del dispositivo

- Límpielos, pero NO los vuelva a montar.
- Desinfectelos con la solución química bactericida suave adecuada.
- Vuelva a montar e instalar los componentes y realice todas las pruebas necesarias antes del uso.

Productos de limpieza compatibles

Producto de limpieza	Descripción
Detergente	Alconox®
Con amoniaco	Solución de amoniaco a menos del 3 % Limpiacristales
Con alcohol	Solución de alcohol isopropílico al 70 % Solución de etanol al 70 % Limpiacristales

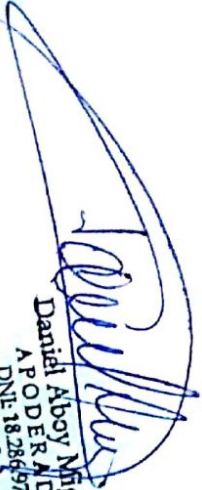

Daniel Aboy Vigüens
A.P.O. 18.286.978
JAEJ S.A.


Ing. Alberto Peralta
Ingeniero Profesional
18.286.978

6 Instrucciones de USO – Respirador Hamilton MR1

Métodos de limpieza y desinfección de las piezas

Componente (material)	Cómo se limpia y se desinfecta	Observaciones
Exterior del respirador, incluida carcasa, cesta, bandeja, tubos de suministro de gas, cable de alimentación, módulos (No se aplica a la pantalla táctil).	Limpie con un agente bactericida apropiado después de cada uso. Preste especial atención con los pacientes contagiosos y observe los procedimientos de lucha contra las enfermedades infecciosas del hospital.	Elija una de las opciones siguientes. Humedezca un paño antipolvo en una de las siguientes soluciones. Para obtener ejemplos y conocer las concentraciones adecuadas, consulte las tablas 11-1 y 11-2. <ul style="list-style-type: none">• Agua tibia y jabón (a 40 °C como máximo).• Agentes diluidos sin ácidos.• Detergentes.• Productos de limpieza con amoníaco o alcohol. No utilice disolventes fuertes, como la acetona o el tricloroetileno. NO limpie el interior del respirador. Se pueden dañar componentes internos. Asegúrese de limpiar solo alrededor de los puertos de conexión, sin tocar el interior.
Pantalla táctil	Limpie la pantalla con un paño suave humedecido en una de las siguientes soluciones: <ul style="list-style-type: none">• Productos de limpieza antibacterianos• Productos de limpieza que recomiende el hospital	Bloquee la pantalla antes de limpiarla. Consulte el apartado 10.9. Maneje la pantalla táctil con cuidado. NO utilice soluciones con vinagre. Evite utilizar paños que puedan rallar la pantalla. Absténgase de verter líquidos en la pantalla durante la limpieza.


Daniel Aboy Noguens
A P O D E R A D O
DNL 18286578
JAEJ S.A.


Ing. Alberto A. Peralta
Matr. Prof. No 3704

Componente (material)	Cómo se limpia y se desinfecta	Observaciones
Módulo de control Aeroneb Cable del módulo de control Adaptador de corriente	Limpíelo con un paño humedecido. Compruebe que no haya cables expuestos, conec- tores dañados u otros defec- tos, y si los hubiera, cambie las piezas.	NO lo someta a autoclave.
Soporte de montaje Aeroneb	Limpie con un paño húmedo, detergente líquido suave y un producto de lim- pieza antibacteriano.	NO utilice abrasivos ni her- mientas cortantes.


Para reprocesar los componentes reusables del respirador


En el reprocesamiento (o descontaminación) se incluyen los siguientes procesos:

- Desinfección química
- Esterilización por óxido de etileno
- Autoclave por vapor

Si desea información específica sobre la limpieza, la desinfección y la esterilización en autoclave de accesorios y componentes (reutilizables), consulte la guía de reprocesamiento y las instrucciones de uso que se suministran con cada pieza.

Componente (material)	Recomendaciones de reprocesamiento	Observaciones
Tubos respiratorios, reu- tilizables, esterilizables en autoclave (goma de silicona)	Autoclave por vapor, desin- fección química o esterilización con óxido de etileno.	Enrolle los tubos en bobinas grandes. NO retuerza, doble o cruce los tubos cuando los esterilice. La apertura del tubo no debe tener vapor ni humedad antes de envol- verlo para realizar el auto- clave. Evite exponer los tubos res- piratorios de goma de sili- cona a grasas, aceites, lubrificantes con silicona, disolventes orgánicos (ben- ceno, éter, acetona e hidro- carburos clorados), ácidos, productos de limpieza alcali- nos concentrados, fenoles y derivados.



Daniel Abdy Miguens
APODERADO
DNI: 18.286.978
JAF S.A.


Ing. Alberto A. Peralta
Matr. Prof. No 3204

Máscara, reutilizable, esterilizable en autoclave (goma de silicona)	Autoclave por vapor, desinfección química o esterilización con óxido de etileno.	Evite exponer las máscaras de goma de silicona a grasas, aceites, lubricantes con silicona, disolventes orgánicos (benceno, éter, acetona e hidrocarburos clorados) o productos de limpieza ácidos o concentrados alcalinos, fenoles y derivados. Desinfele el cojín de aire antes de someterlo al autoclave de vapor para evitar la posibilidad de que explote.
Sensor de flujo, reutilizable, esterilizable en autoclave	Autoclave por vapor, desinfección química o esterilización con óxido de etileno.	NO utilice cepillos duros, instrumentos puntiagudos ni materiales ásperos. Podrían dañar la membrana del sensor de flujo.

Filtro inspiratorio, reutilizable y esterilizable por autoclave	Autoclave por vapor	Tras el reprocesamiento, inspeccione siempre los filtros en busca de roturas y sustancias extrañas; si es necesario, cambie el componente.
Depósito del nebulizador, reutilizable (polisulfona)	Realice un autoclave por vapor o una desinfección química	
Cubierta de la válvula espiratoria (polisulfona) Membrana de la válvula espiratoria Pieza en Y Colectores de agua Adaptadores Conectores (polisulfona) Carcasa de la sonda de temperatura (polisulfona y goma de silicona)	Autoclave por vapor, desinfección química o esterilización con óxido de etileno. Si desea más información sobre el reprocesamiento de la válvula espiratoria esterilizable en autoclave, consulte el apartado 11.6.	NO realice autoclave si se utilizan medicamentos que contienen hidrocarburos clorados o hidrocarburos aromáticos. Las soluciones como Medizyme, Pyroneg, Control 3, Solution 2 y CIDEX® se han probado según las instrucciones del fabricante. También puede resultar adecuada la utilización de otras marcas que contengan ingredientes activos similares.

Adaptador Aeronéb	Realice una desinfección en autoclave de los componentes envueltos mediante un ciclo previo al vacío de esterilización por vapor, a una temperatura mínima de 134 °C durante 20 minutos con ciclo de secado (en ocasiones denominado "ciclo Prión").	NO vuelva a montar las piezas antes del autoclave.
-------------------	--	--


Daniel Aboy Miguélez
A P O D E S T A D O
DNI: 18.286.978
IAEJ S.A.

Emisión de radiaciones (Punto 3.10 – Anexo IIIB)
Los Respiradores NO emiten radiaciones con fines médicos.

PRECAUCIONES

- Las indicaciones de precaución alertan al usuario sobre la posibilidad de que se produzca un problema en el dispositivo relacionado con el uso o un uso inadecuado, como puede ser un mal funcionamiento, un fallo o un daño en el equipo u otra propiedad.
- Antes de utilizar el respirador por primera vez, Hamilton Medical le recomienda que limpie el exterior y esterilice todos los componentes tal como se explica en el manual.
- Para aislar eléctricamente los circuitos del respirador de todos los polos de la fuente de alimentación principal simultáneamente, desconecte el enchufe.
- Para evitar posibles lesiones al paciente, no bloquee las aberturas de las partes posterior ni lateral (ventilador de refrigeración) del respirador. Estas aberturas son ranuras para la entrada de aire fresco y el ventilador de refrigeración.
- Instalación de la válvula espiratoria: Como la membrana tiene un poco de metal, es importante instalar el conjunto de la válvula espiratoria fuera del entorno de RM (si se usa el carro), o lo más alejado posible del escáner (si la instalación en la sala de RM es permanente).
- No use el nebulizador Aeroneb Pro en el entorno de RM.
- El uso de un filtro espiratorio puede provocar un aumento significativo de la resistencia en el circuito espiratorio. Una resistencia excesiva en el circuito espiratorio puede poner en peligro la ventilación y aumentar el trabajo respiratorio del paciente, la AutoPEEP o ambos.
- La nebulización de medicamentos puede provocar obstrucción y aumentar la resistencia del filtro.
- Es obligatorio el uso de las dos baterías.
- Revise siempre el estado de los tubos de oxígeno u otra fuente de alimentación antes de utilizar el respirador durante el transporte.
- Asegúrese de que los tubos de oxígeno están equipados con válvulas reductoras de presión.
- Para reducir el riesgo de incendio, no utilice tubos de gas de alta presión que estén desgastados o contaminados con materiales combustibles, como grasa o aceite.
- Para garantizar el funcionamiento seguro del respirador, ejecute la comprobación previa a la puesta en funcionamiento antes de utilizarlo con un paciente. Si el respirador no supera alguna de las pruebas, retírelo inmediatamente del uso clínico. No utilice el respirador hasta que se hayan realizado todas las reparaciones necesarias y este haya superado todas las pruebas.
- El dispositivo siempre debe estar colocado en un carro o una repisa. Asegúrese de que el dispositivo esté atornillado a la unidad de instalación y, en caso necesario, sujeto a un anclaje de la pared con la correa del HAMILTON-MR1.
- Coloque el respirador lentamente y con cuidado, mientras monitoriza de cerca los indicadores de TeslaSpy.
- Coloque el respirador en un lugar donde los indicadores verdes de TeslaSpy se iluminen y parpadeen lentamente. Por lo general, la distancia es superior a 1 m de la parte frontal del escáner.
- Si se ilumina el indicador amarillo de TeslaSpy, no acerque más el dispositivo al escáner. Aléjelo hasta que el indicador verde se ilumine y parpadee lentamente. Si se ilumina el indicador rojo de TeslaSpy, debe retirar el respirador del servicio.
- Realización de las comprobaciones previas a la puesta en funcionamiento en el entorno de RM: Para que el paciente no sufra lesiones, desconecte el respirador del paciente antes de ejecutar esta prueba. Asegúrese de que hay disponible otra fuente de soporte ventilatorio.
- Asegúrese de que el indicador verde del navegador TeslaSpy se ilumina y parpadea, y el indicador X rojo no está iluminado.
- La función de monitorización de oxígeno del HAMILTONMR1 se puede desactivar. Asegúrese de que siempre haya otro medio alternativo de monitorización de oxígeno activado.
- Para evitar lesiones al paciente, asegúrese de que el respirador esté configurado para el grupo de pacientes apropiado y con los componentes del circuito respiratorio adecuados, tal y como se describen en los capítulos 2 y 6 (neonatos).
- Para garantizar la seguridad en el funcionamiento del respirador, ejecute siempre las comprobaciones previas a la puesta en funcionamiento, así como todas las pruebas y las calibraciones necesarias antes de usarlo con un paciente.
- Si el respirador no supera alguna de las pruebas, retírelo inmediatamente del uso clínico. No utilice el respirador hasta que se hayan realizado todas las reparaciones necesarias y este haya superado todas las pruebas.

[Firma]
Daniel Absorcion
APODERADO
DNI: 18.286.978
IAFI S.A.

10

Instrucciones de uso Respirador Hamilton MR1

[Firma]
Mair Proh No 3204
CREC. RR TECNICO
IAFI S.A.

- Es responsabilidad del médico garantizar que todos los ajustes del respirador sean adecuados, incluso aunque se utilicen características automáticas como ASV o ajustes estándar.
- Hamilton Medical recomienda activar la ventilación de respaldo de apnea cuando esté seleccionado un modo que permita la respiración espontánea. Por motivos de seguridad, el respaldo de apnea está activado de forma predeterminada.
- Si se produce autodiásparo, compruebe si el paciente, el circuito respiratorio u otros ajustes son las causas antes de disminuir la sensibilidad de disparo.
- Aunque puede establecer todas las alarmas rápidamente con la función Auto de alarma automática, puede que la configuración no sea la adecuada en todas las condiciones clínicas. Hamilton Medical le recomienda establecer todas las alarmas manualmente cuando sea posible. Si las circunstancias requieren el uso de la función Auto de alarma automática, compruebe la validez de los ajustes lo antes posible.
- Para evitar que el paciente sufra alguna lesión, asegúrese de que los límites de alarma están configurados adecuadamente antes de conectar el paciente al respirador.
- Compruebe que el tipo de válvula espiratoria instalado sea el correcto para el paciente: – Cuando use la válvula espiratoria para neonatos, asegúrese de que el grupo de pacientes Neonatal esté seleccionado en el respirador; no se puede usar con el grupo de pacientes Adulto/Ped. – Con los pacientes neonatos, debe usar una válvula espiratoria para neonatos.
- Como la membrana tiene un poco de metal, es importante instalar el conjunto de la válvula espiratoria fuera del entorno de RM (si se usa el carro), o lo más alejado posible del escáner (si la instalación en la sala de RM es permanente).
- Para determinar el volumen tidal y el volumen minuto adecuados para los pacientes neonatos, debe tener en cuenta el espacio muerto (anatómico). Las vías artificiales (pieza en Y, sensor de flujo, tubo endotraqueal, etc.) aumentan el espacio muerto.

RESTRICCIONES

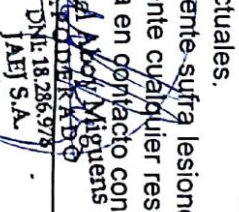
- Los Respiradores pueden no funcionar correctamente si alguna pieza se ha caído al suelo, está dañada o ha sido sumergida en agua.
- No utilice el Respirador cerca de equipos quirúrgicos de alta frecuencia para cirugía diatérmica, desfibriladores o equipos de tratamiento de onda corta. La interferencia electromagnética puede alterar el funcionamiento del Respirador.
- No se permite usar el equipo con gases inflamables ni agentes anestésicos, ni tampoco en zonas con ventilación insuficiente. Peligro de incendio.
- No se permite usar el respirador con helio ni mezclas de helio.
- No use el respirador con equipos o tubos de gas de alta presión que estén desgastados o contaminados con grasa o aceite.
- El oxígeno altamente comprimido que se encuentre junto a fuentes inflamables puede provocar explosiones espontáneas.
- En caso de que se produzca un incendio, asegure inmediatamente las necesidades de ventilación del paciente, apague el respirador y desconéctelo de las fuentes eléctricas y de gas.
- No utilice el dispositivo si los cables de la fuente de alimentación principal están dañados.
- El Respirador HAMILTON se puede utilizar en un entorno con enriquecimiento de oxígeno. Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente circuitos respiratorios aptos para su uso en entornos de oxígeno enriquecido. No utilice tubos antiestáticos ni conductores eléctricos.

ADVERTENCIAS

- Alerta al usuario sobre la posibilidad de que se produzca una lesión, la muerte u otras reacciones adversas graves relacionadas con el uso inadecuado o abuso del dispositivo.
- Compruebe los cables del transformador de potencia al respirador y a la alimentación de corriente alterna. No utilice los cables si hay contactos abiertos.
- Asegúrese de utilizar un sistema de suministro de gas médico clasificado como MR Safe o MR Conditional.
- Para garantizar el correcto funcionamiento de la ventilación, utilice solo las piezas y los accesorios que se especifican en el manual y en el catálogo del producto, o aquellas que se identifiquen como compatibles con este respirador.
- En un entorno de RM, utilice con el respirador exclusivamente componentes y accesorios clasificados como MR Safe o MR Conditional.
- Los equipos adicionales conectados a los equipos médicos eléctricos deben cumplir las normas CEI o ISO pertinentes (por ejemplo, CEI 60950 para el equipo de tratamiento de datos). Además,

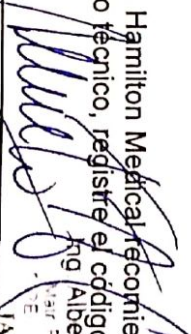
Dr. Alberto A. Peraita
A. P. O. D. E. R. A. D. O.
DNI: 18.286.978

- Compruebe o cambie periódicamente las baterías.
- Asegúrese de utilizar un sistema de suministro de gas médico clasificado como MR Safe o MR Conditional. Si el dispositivo se emplea para trasladar al paciente desde la UCI o cualquier otro lugar, puede ser necesario cambiar el sistema de suministro de gas antes de acceder al entorno de RM.
- NO se permite usar el equipo con gases inflamables ni agentes anestésicos. Peligro de incendio.
- NO se permite usar el respirador con helio ni mezclas de helio.
- Se debe disponer de una celda de O2 instalada.
- En un entorno de RM, utilice con el dispositivo exclusivamente piezas y accesorios clasificados como MR Safe o MR Conditional.
- Para reducir la posibilidad de que se produzcan lesiones o daños materiales, asegúrese de que se instalan con el respirador los siguientes dispositivos con la etiqueta MR Safe o MR Conditional: – Sistema de suministro de gas médico. – Circuito respiratorio
- Si el dispositivo se emplea para trasladar al paciente desde la UCI o cualquier otro lugar, puede ser necesario cambiar el sistema de suministro de gas o el circuito respiratorio antes de acceder al entorno de RM.
- Para evitar que se produzcan lesiones o daños materiales, asegúrese de que el freno de autobloqueo está activado y el carro, bloqueado en su sitio en el entorno de RM.
- Los humidificadores no son compatibles con la RM. En los entornos de RM NO debe utilizar humidificadores, sino un HME/HMEF.
- Para evitar que se produzcan lesiones y daños materiales: – Si usa el carro del HAMILTON-MR1, asegúrese de que el freno de autobloqueo está activado y el carro, bloqueado en su sitio en el entorno de RM. – Asegúrese de que el respirador está firmemente fijado a la solución de instalación elegida.
- El freno de autobloqueo se puede desactivar durante el traslado del paciente. Si desactiva el freno podrá desplazar el carro sin tener que mantener presionada la palanca del freno. Asegúrese de volver a activar el freno de autobloqueo antes de acceder al entorno de RM.
- Para evitar que el carro vuelque y se produzcan daños en el equipo: – Bloquee las ruedas del carro al estacionar el respirador. – Preste atención al cruzar puertas. Asegúrese de volver a activar el freno de autobloqueo antes de acceder al entorno de RM. Asegúrese de fijar el volumen de las alarmas acústicas por encima del volumen del ruido del entorno. De lo contrario, no oirá ni reconocerá los estados de alarma.
- Para evitar que el paciente sufra lesiones, asegúrese de que el respirador está correctamente configurado para el paciente neonato. El respirador debe disponer de las piezas del circuito respiratorio adecuadas y el sensor de flujo o la línea de presión para neonatos (modos nCPAP/nCPAP-PC).
- Asegúrese de realizar todas las pruebas y las calibraciones antes de usar el respirador.
- Una exposición prolongada a concentraciones de oxígeno altas puede causar ceguera irreversible y fibrosis pulmonar en neonatos prematuros.
- Unos ajustes de frecuencia altos, o unos TI o TE muy cortos, pueden causar una inspiración o espiración incompletas.
- Cuando el silenciador de alarma está activo, las alarmas que se produzcan (excepto las graves) aparecerán únicamente en pantalla en la barra de mensajes y en la memoria de alarmas. NO activan señales acústicas. Las siguientes alarmas se considerarán graves y activan señal acústica: Apnea - Fallo de red eléctrica. Para evitar que el paciente sufra una lesión debido a una falta de soporte ventilatorio, asegúrese de que este recibe una ventilación alternativa antes de entrar en el modo Standby. Antes de activar el modo Standby, compruebe que no hay ningún paciente conectado. Suministro de oxígeno fallo – Evento Técnico: 231003 (flujo bajo) – Evento Técnico: 243001 (error del silenciador de alarma) – Evento Técnico: 243002 (alarma desconocida) – Evento Técnico: 283007 (error de los últimos ajustes) – Evento Técnico: 243002 (alarma desconocida) – Evento Técnico: 285003 (retroiluminación defectuosa) – Todas las alarmas generales
- Para evitar que el paciente sufra lesiones cuando están activadas las alarmas, compruebe que recibe la ventilación adecuada. Identifique y elimine la causa de las alarmas. Reajuste los límites de alarma únicamente cuando su configuración no sea la adecuada
- para las condiciones actuales.
- Para evitar que el paciente sufra lesiones por fallos del dispositivo, Hamilton Medical recomienda que retire inmediatamente cualquier respirador que presente un fallo técnico, registre el código de fallo técnico y se ponga en contacto con el servicio técnico.


 DNE 18.286.978
 JAEI S.A.

13

Instrucciones de USO – Respirador Hamilton MR1



 Ing. Alberto A. Peralta
 JAEI S.A.
 SERVICIO TÉCNICO
 No 3204

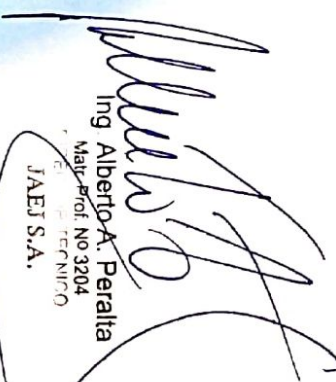
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte siempre el dispositivo de la red de alimentación antes de limpiarlo y desinfectarlo.
- NO reutilice los filtros antibacterianos, sensores de flujo ni cualquier otro accesorio desechable. Elimínelos una vez utilizados. Actúe conforme a los procedimientos de eliminación del hospital.
- La reutilización, desmontaje, limpieza, desinfección o esterilización de un componente desechable puede poner en peligro la funcionalidad de ese componente y el funcionamiento del sistema, e incluso la seguridad del operador o del paciente.
- Su rendimiento no está garantizado si se reutiliza un elemento etiquetado como de un solo uso.
- La reutilización de los productos desechables anula la garantía.
- Limpie, desinfecte y esterilice la válvula espiratoria inmediatamente después de usarla.
- Hamilton Medical se exime de responsabilidad respecto al funcionamiento correcto de las válvulas espiratorias que no se hayan reprocesado ni usado conforme a estas instrucciones.
- Asegúrese de que solo se llevan a cabo procesos que hayan sido homologados para este producto o dispositivo en particular y que se emplean los parámetros validados en cada ciclo.
- Las válvulas espiratorias usadas deben manipularse como elementos contaminados. Siga todas las normativas locales, estatales y federales sobre protección ambiental a la hora de desechar válvulas espiratorias usadas.
- Observe los procedimientos de control de infecciones del hospital, además de la normativa y la legislación locales, en particular las normas correspondientes a la desactivación eficaz de priones. El funcionamiento correcto del dispositivo puede verse alterado por equipos quirúrgicos de alta frecuencia, microondas u ondas cortas en funcionamiento, que operen cerca de este.

CUIDADOS ESPECIALES


- Los Respiradores son productos reutilizables, que deben ser limpiados y mantenidos según lo indica el fabricante.
- Periódicamente deben revisarse todas las partes de los Respiradores, principalmente ante la aparición de alguna alarma. Esta revisión debe ser realizada por técnicos autorizados y debidamente capacitados.
- Para evitar una descarga eléctrica, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente de pared o de la fuente de alimentación de CC antes de limpiar el dispositivo.
- NO sumerja la unidad ni permita que entre ningún líquido en la caja, en el filtro de entrada ni en ninguna abertura.
- La limpieza externa se debe realizar según se indica en las instrucciones de uso.
- Los accesorios descartables están indicados para un solo uso, deben ser desechados según lo indique el fabricante del descartable, no deben ser reesterilizados. Los materiales descartables utilizados vienen estériles de fábrica.

Precisión del dispositivo (Punto 3.16 – Anexo IIIB)


Daniel Abby Miguens
A P O D E R A D O
DNI: 18.286.978
JAEI S.A.


Ing. Alberto A. Peralta
Matr. Prof. No 3204
TÉCNICO
JAEI S.A.

Parámetros monitorizados, intervalos y precisión

Parámetros (unidades)	Intervalo		Precisión ¹
	Adulto/Ped.	Neonatal 	


Presión

PEEP/C PAP (cmH ₂ O)	De 0 a 80	De 0 a 80	± (2 % de la lectura a escala completa + 4 % de la lectura real)
P _{insp} ² (cmH ₂ O)	De 0 a 80	--	± (2 % de la lectura a escala completa + 4 % de la lectura real)
P _{med} (cmH ₂ O)	De 0 a 80	De 0 a 80	± (2 % de la lectura a escala completa + 4 % de la lectura real)
P _{pico} (cmH ₂ O)	De 0 a 80	De 0 a 80	± (2 % de la lectura a escala completa + 4 % de la lectura real)
P _{meseta} (cmH ₂ O) ³	De 0 a 80	De 0 a 80	± (2 % de la lectura a escala completa + 4 % de la lectura real)
AutoPEEP ³ (cmH ₂ O)	De 0 a 80	De 0 a 80	

Flujo

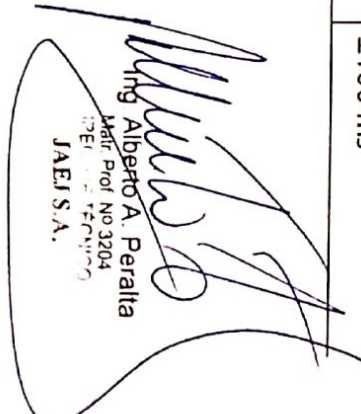
Flujo ins, máximo (l/min)	De 0 a 260	De 0 a 260	Adulto: ± 10 % o 20 ml/s, el valor superior de los dos Neonatal: ± 10 % o ±2 ml, el valor superior de los dos
Flujo esp, máximo (l/min) ³	De 0 a 260	De 0 a 260	Adulto: ± 10 % o 20 ml/s, el valor superior de los dos Neonatal: ± 10 % o ±2 ml, el valor superior de los dos
Flujo ^{4,5} (l/min)	--	De 0 a 30	± 10 % o 20 ml/s, el valor superior de los dos


Daniel Abay Miguens
A.P.O.D.E.R.A.D.O.
DNI: 18.286.978
IAEJ S.A.


Ing Alberto A. Peralla
Matr. Prof. No 3204
IAEJ S.A.

Volumen			
VolMinEsp ^{3,6} o VolMin NIV ^{3,7} (l/min)	De 0 a 99,9	De 0 a 99,9	±10 % o ±0,3 l/min, el valor superior de los dos
VMInEspont ^{3,6} o VMInEspont NIV ^{3,7} (l/min)	De 0 a 99,9	De 0 a 99,9	±10 % o ±0,3 l/min, el valor superior de los dos
VTE ^{3,6} o VTE NIV ^{3,7} (ml)	De 0 a 9000	De 0 a 9000	Adulto: ±10 % o ±10 ml, el valor superior de los dos Neonatal: ±10 % o ±2 ml, el valor superior de los dos
VTI ³ (ml)	De 0 a 9000	De 0 a 9000	Adulto: ±10 % o ±10 ml, el valor superior de los dos Neonatal: ±10 % o ±2 ml, el valor superior de los dos
VFugas ³ (%)	De 0 a 100	De 0 a 100	±10 % (para volúmenes de fuga entre 100 y 2000 ml)
VMinFuga ³ (l/min)	De 0 a 99,9	De 0 a 99,9	±10 % o ±0,3 l/min, el valor superior de los dos
Tiempo			
I:E	De 9,9:1 a 1:99	De 9,9:1 a 1:99	--
fControl (c/min)	De 0 a 999	De 0 a 999	±1
fEspont ³ (c/min)	De 0 a 999	De 0 a 999	±1
fTotal (c/min)	De 0 a 999	De 0 a 999	±1
TI (s)	De 0 a 60	De 0 a 60	±100 ms
TE (s)	De 0 a 60	De 0 a 60	±100 ms


Daniel Adry Miguens
APODERADO
DNI: 18.286.978
JAEI S.A.


Ing. Alberto A. Peralta
Médic. Prof. No 3204
DNI: 18.149.999
JAEI S.A.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
AÑO DE LA DEFENSA DE LA VIDA, LA LIBERTAD Y LA PROPIEDAD

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: JAEJ S.A.

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 17 pagina/s.